

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 162/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas», em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一九年十月二十五日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2019.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門元六千六百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一九年十月十日

10 de Outubro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一九年十月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Outubro de 2019.
– A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一九年九月六日批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Setembro de 2019:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，政府總部輔助部門下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

O seguinte pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

第一職階顧問高級技術員何錫江，自二零一九年八月二十七日；

Ho Sek Kong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 27 de Agosto de 2019;

第一職階首席技術員蘇偉能，自二零一九年九月一日；

Sou Wai Nang, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2019;

第三職階輕型車輛司機林志輝，自二零一九年八月四日。

Lam Chi Fai, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 4 de Agosto de 2019.

透過簽署人二零一九年九月六日批示：

Por despachos da signatária, de 6 de Setembro de 2019:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款、第二款(二)項及(四)項及第

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos

三款的规定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

許文英，自二零一九年九月三十日晉階至第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點480點；

李妮嘉，自二零一九年九月二十六日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

陳碧茵，自二零一九年九月二十六日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

朱耀華，自二零一九年九月十三日晉階至第十職階輕型車輛司機，薪俸點300點；

唐照輝，自二零一九年九月二十八日晉階至第十職階輕型車輛司機，薪俸點300點；

梁嘉強，自二零一九年九月十四日晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點；

袁麗娟，自二零一九年九月二十六日晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點；

Atajana Bibi，自二零一九年九月二十八日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，何玉風於二零一九年十月十六日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第八職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一九年十月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年十月八日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改鄧廣林在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一高等級技術員，薪俸點為510點，自二零一九年九月二十七日起生效。

termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, 2, alíneas 2) e 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Hui Man Ieng Paula progride para adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 30 de Setembro de 2019;

Verónica de Jesus Pinto progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 26 de Setembro de 2019;

Chan Pek Ian progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Setembro de 2019;

Chu Io Wa progride para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 13 de Setembro de 2019;

Tong Chio Fai progride para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Setembro de 2019;

Leong Ka Keong progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Setembro de 2019;

Un Lai Kun progride para operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 26 de Setembro de 2019;

Atajana Bibi progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Setembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ho Iok Fong, para o exercício de funções de auxiliar, 8.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caduca em 16 de Outubro de 2019, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Outubro de 2019.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 8 de Outubro de 2019:

Tang Kuong Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

聲明

茲聲明，本署第一職階首席高級技術員楊洪偉，屬長期行政任用合同，應其本人要求，自二零一九年十月八日起，終止在本署的職務。

二零一九年十月十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Jeong Hong Wai, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Comissariado, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 8 de Outubro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 10 de Outubro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零一九年十月四日議決如下：

王嘉明——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

批示摘錄

按照立法會副主席二零一九年九月十八日批示：

根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第八條之規定，以定期委任方式委任李嘉寶擔任副主席秘書的職務，由二零一九年十月八日起生效。

二零一九年十月十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Outubro de 2019:

Wong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Extracto de despacho

Por despacho do vice-presidente da Assembleia Legislativa, de 18 de Setembro de 2019:

Lei Ka Pou — nomeada, em comissão de serviço, secretária do Vice-Presidente da Assembleia Legislativa, nos termos do artigo 8.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da RAEM, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 8 de Outubro de 2019.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Outubro de 2019. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年九月三十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Setembro de 2019:

Victor Chung, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para

號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階首席特級技術輔導員鍾顯耀的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點465，自二零一九年九月二十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員陳淑華的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零一九年九月二十二日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十月九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機陳清林、林詩禮及馬偉杰的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零一九年九月二十五日起生效。

二零一九年十月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年十月四日的批示：

許錦泉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月四日起晉階為第二職階顧問高級技術員。

龐凱傑、孫燕茹及鍾瑋文——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以

o 2.º escalão, índice 465, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 22 de Setembro de 2019.

Chan Sok Wa, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 22 de Setembro de 2019.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 9 de Outubro de 2019:

Chan Cheng Lam, Lam Si Lai e Ma Wai Kit, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Setembro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Outubro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2019:

Hoi Kam Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Pong Hoi Kit, Sun In U e Chong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos es-

附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月四日起晉階為第二職階特級技術員。

摘錄自檢察長於二零一九年十月八日的批示：

黃靜雯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年九月十四日起晉階為第二職階一等技術輔導員及自公佈日起獲晉級為第一職階首席技術輔導員。

pecialistas, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 8 de Outubro de 2019:

Wong Cheng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento da longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 14 de Setembro de 2019, e ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

聲 明 書
Declaração

摘 要
Extrato

二零一九年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
715001			檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		986,000.00
	2-05-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	520,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	250,000.00	
	2-05-1	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	
	2-05-1	31-02-02-05-00	家具津貼 Subsídio de equipamento	106,000.00	
	2-05-1	31-02-03-07-00	燃油補助 Abono de combustíveis	10,000.00	
	2-05-1	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50,000.00	
	2-05-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	200,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	2-05-1	服裝 Vestuário	50,000.00	
	2-05-1	禮品 Dádivas	50,000.00	
	2-05-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	550,000.00	
	2-05-1	公幹交通費 Passagens para missão oficial	100,000.00	
	2-05-1	招待費 Representação		100,000.00
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		150,000.00
	2-05-1	研究及顧問 Estudos e consultadoria		200,000.00
	2-05-1	備用撥款 Dotação provisional		550,000.00
	2-05-1	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		150,000.00
	2-05-1	傢具 Mobílias	150,000.00	
		總額 Total	2,136,000.00	2,136,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 18/09/2019之檢察長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Senhor Procurador, de 18/09/2019				

二零一九年十月十日於檢察長辦公室——辦公室主任 譚炳榮

Gabinete do Procurador, aos 10 de Outubro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一九年十月四日作出的批示：

Por despacho do director do Gabinete, de 4 de Outubro de 2019:

黃首豪——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一九年十二月四日起續期一年。

Wong Sao Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十月十日作出的批示：

Por despacho do director do Gabinete, de 10 de Outubro de 2019:

李志雄，第二職階二等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Lei Chi Hong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零一九年十月十日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

局長 陳致平

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
809001			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia		
		8-12-0	32-01-05-00-00 食品及飲品 Alimentos e bebidas		\$ 707,000.00
		8-12-0	32-01-99-00-00 其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 37,000.00	
		8-12-0	32-02-01-02-00 軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 200,000.00	
		8-12-0	32-02-02-00-00 電費 Energia eléctrica	\$ 60,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-12-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 150,000.00	
	8-12-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 90,000.00	
	8-12-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 500,000.00	
	8-12-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	\$ 100,000.00	
	8-12-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$ 100,000.00
	8-12-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	\$ 260,000.00	
	8-12-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 1,100,000.00	
	8-12-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		\$ 30,000.00
	8-12-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 500,000.00	
	8-12-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 330,000.00	
	9-02-0	38-01-03-07-08	澳門大學 Universidade de Macau		\$ 15,000,000.00
	8-12-0	38-02-01-99-00	其他——財團、社團及組織 Outras — Fundações, associações e organizações	\$ 19,480,000.00	
	8-12-0	38-02-02-99-00	其他——企業 Outras — Empresas		\$ 3,000,000.00
	8-12-0	38-02-03-99-00	其他——家庭及個人 Outras — Famílias e indivíduos	\$ 2,820,000.00	
	8-12-0	38-02-99-00-00	其他——資助及補助 Outras — Abonos e apoios		\$ 4,300,000.00
	8-12-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 3,140,000.00
	8-12-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 650,000.00	
總額 Total				\$ 26,277,000.00	\$ 26,277,000.00
核准依據： Referente à autorização:			19/09/2019之行政長官批示 Despacho de S. Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 19/09/2019		

二零一九年九月十日於科學技術發展基金——行政委員會
主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 10 de Setembro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員黃趣芳在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點195，自二零一九年十月九日起生效。

摘錄自主任於二零一九年九月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員冼家俊在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點195，自二零一九年十月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十月九日作出的批示：

趙礦原保安司司長辦公室長期行政任用合同第二職階二等高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一九年十月三十日起生效。

二零一九年十月十一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 24 de Setembro de 2019:

Wong Choi Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2019.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 25 de Setembro de 2019:

Sin Ka Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2019:

Chio Kuong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração do Gabinete do Secretário para a Segurança — mudado para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Outubro de 2019.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 11 de Outubro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年九月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李德民在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一九年八月二十九日起生效。

二零一九年九月三十日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2019:

Lei Tak Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 30 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Ung Hoi Ian*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年八月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第二款及第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第七條，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用張永揚擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期為六個月，自二零一九年九月四日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一九年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改周鈺婷的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等公關督導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月二十日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因張永揚獲以不具期限的行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等高級技術員，其在本辦公室擔任第一職階特級公關督導員的職務，自二零一九年九月四日起自動終止。

二零一九年十月八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一九年九月二十六日作出之批示：

周麗珍，第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年八月二十四日起生效。

二零一九年十月十日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Agosto de 2019:

Cheong Weng Ieong — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, com período de seis meses a título experimental, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 5.^o, n.^o 2, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o a 7.^o da Lei n.^o 12/2015 e n.^o 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.^o 233/2012, a partir de 4 de Setembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 20 de Setembro de 2019:

Chao Iok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente de relações públicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Weng Ieong cessou automaticamente as funções de assistente de relações públicas especialista, 1.^o escalão, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, por contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 4 de Setembro de 2019.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 8 de Outubro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Setembro de 2019:

Chao Lai Chan, técnica superior principal, 1.^o escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 10 de Outubro de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按代局長於二零一九年九月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林哲麗及麥善永在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零一九年十月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等翻譯員(中葡文)黃羅佩獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)，薪俸點490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十月九日於行政公職局

代局長 馮若儀

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一九年八月六日作出之批示：

應Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa之請求，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一九年十月四日起予以解除。

按簽署人於二零一九年九月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，本局第二職階一等翻譯員高若瑟，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 26 de Setembro de 2019:

Lam Chit Lai e Mak Sin Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Outubro de 2019:

Wong Lo Pui, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, e 27.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Agosto de 2019:

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica superior assessora, 3.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2019:

José Manuel Rodrigues da Costa, intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 4, e 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定,本局行政、財政及計劃範疇第三職階顧問高級技術員劉潔心,獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別行政、財政及計劃範疇第一職階首席顧問高級技術員,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定,本局法律範疇第三職階顧問高級技術員蔣永恆,獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階首席顧問高級技術員,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員黎凱儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員,薪俸點305,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局公眾接待行政技術輔助範疇第二職階一等技術輔導員黃玉燕、梁潔瑩及王浩靜的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350,自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員施煒瑩自二零一九年九月二十五日起,因退休而離職。

特此聲明

二零一九年十月九日於法務局

局長 劉德學

市 政 署

決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零一九年九月二十六日會議所作之決議:

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定,以行政任用合同任用的組織及資訊廳第三職階

Lau Kit Sam, técnica superior assessora, 3.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Weng Hang, técnico superior assessor, 3.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lai Hoi I, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Iok In, Leong Kit Ieng e Wong Hou Cheng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Norma Maria de Assis Marques, segunda-ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 25 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Setembro de 2019:

Leong Chong Hang, técnico superior assessor, 3.º escalão, do DOI, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º

顧問高級技術員楊仲恆，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

二零一九年十月九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

escalão, índice 660, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Outubro de 2019. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年九月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員陳英福，退休及撫卹制度會員編號113468，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年九月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階首席警員何杏蓮，退休及撫卹制度會員編號114561，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一九年八月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百二十七條規定，強迫退休處分導致軍事化人員之強制退休，且在十八個月內不得收取任何薪俸或退休金，故有關金額將於二零二一年二月二十七日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2019:

1. Chan Ieng Fok, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113468 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Setembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Ho Hang Lin, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114561 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Agosto de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. De acordo com o artigo 227.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a pena de aposentação compulsiva implica para o militarizado a aposentação obrigatória, sem direito a qualquer vencimento ou pensão pelo período de 18 meses, pelo que, o valor fixado será abonado a partir de 27 de Fevereiro de 2021.
3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

莊維維，自二零一九年九月四日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

蔡加勝及黃慧妍，自二零一九年九月二十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零一九年十月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 10 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Chong Wai Wai, para técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Setembro de 2019;

Choi Ka Seng e Wong Wai In, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 11 de Outubro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一九年九月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，審計署人員編制第二職階首席顧問高級技術員劉偉明，自二零一九年十一月一日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

摘錄自簽署人於二零一九年九月三十日之批示：

謝偉延——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十月四日之批示：

黎可欣——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一九年九月二十七日晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370。

鄭紫賢、梁富邦、譚汝海及胡嘉杰——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2019:

Lau Wai Meng, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Comissário da Auditoria — transferido para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2019:

Che Wai In — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2019:

Lai Ho Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Cheang Chi In, Leung Fu Pong, Tam U Hoi e Wu Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progridem para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320,

局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年九月二十七日晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零一九年十月九日於經濟局

局長 戴建業

nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零一九年十月八日之批示：

梁浣鈴——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級督察，薪俸點為480。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2019:

Leong Un Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declaraciones
摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局——部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		200,000.00
	8-10-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	400,000.00	
	8-10-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		200,000.00
	8-10-1	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	20,000.00	
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	180,000.00	
	8-10-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		50,000.00
	8-10-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		
	8-10-1	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	30,000.00	
	8-10-2	33-01-04-00-00	污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais	9,000,000.00	
	8-10-2	33-01-05-00-00	廢料處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		9,000,000.00
	8-10-1	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		400,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
	8-10-1 41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	400,000.00	
		總額 Total	10,030,000.00	10,030,000.00
核准依據: Referente à autorização : 30/09/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/09/2019				

摘要
Extrato

建設發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
30100100	8-01-0 32-01-04-00-00 8-01-0 32-02-11-01-00 8-01-0 41-02-01-00-00 8-01-0 41-02-10-00-00	建設發展辦公室——部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas - Orçamento do Serviço 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria 廣告費用 Encargos com anúncios 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	100,000.00 100,000.00 150,000.00	100,000.00 150,000.00
		總額 Total	250,000.00	250,000.00
核准依據: Referente à autorização : 30/09/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/09/2019				

摘要
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算

Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100			澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-02-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - Primas, oficinas e material de consumo de restaurante	200,000.00	
	2-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	3,200,000.00	
	2-02-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		900,000.00
	2-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Gestão e segurança		1,800,000.00
	2-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	200,000.00	
	2-02-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		900,000.00
	2-02-0	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		1,800,000.00
	2-02-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	500,000.00	
	2-02-0	41-02-13-00-00	文牘及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	300,000.00	
	2-02-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,000,000.00	
總額 Total				5,400,000.00	5,400,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

30/09/2019之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/09/2019

摘要
Extrato

高等教育局——部門預算

Direcção dos Serviços do Ensino Superior – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51300100			高等教育局—部門預算 Direcção dos Serviços do Ensino Superior - Orçamento do Serviço		300,000.00
	3-02-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	200,000.00	
	3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	100,000.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	11,000.00	
	3-02-4	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	22,500.00	
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	23,600.00	
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		
	3-02-4	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		4,300.00
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		107,400.00
	3-02-4	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		3,000.00
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	10,800.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		53,100.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	95,000.00	
	3-02-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	50,000.00	84,800.00
	3-02-4	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
	3-02-4	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		22,000.00
	3-02-4	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	30,000.00	
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		98,800.00
	3-02-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis		2,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		32,000.00
	3-02-4	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		11,900.00
	3-02-4	32-02-10-00-00	招待費 Representação		17,500.00
	3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	17,000.00	
	3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	496,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	14,300.00	
	3-02-4	32-02-14-00-00	會議 Congressos		5,600.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		73,000.00
	3-02-4	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	61,000.00	
	3-02-4	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		7,600.00
	3-02-4	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	4,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		108,400.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		5,000.00
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		66,400.00
	3-02-4	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas		1,500.00
	3-02-4	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		130,000.00
	3-02-4	32-99-00-00-00	其他 Outras		900.00
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		20,600.00
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	14,600.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	6,000.00	
總額 Total				1,155,800.00	1,155,800.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/09/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/09/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	18001005	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	700,000.00	700,000.00
	8-05-1	18001006	41-01-04-01-00			
總額 Total					700,000.00	700,000.00
核准依據: Referente à autorização:						
20/09/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/09/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013096	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	935,985.79	935,985.79
	8-05-1	10013108	41-01-04-01-00			
總額 Total					935,985.79	935,985.79
核准依據: Referente à autorização :						
12/09/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/09/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	9,600,415.95	4,885,415.95
	8-05-2	05002046	41-01-04-02-00		
	8-05-2	05002064	41-01-04-02-00		
	8-05-2	05002067	41-01-04-02-00		
			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
			碼頭 Terminais marítimos		4,885,415.95
			碼頭 Terminais marítimos		2,115,000.00
			碼頭 Terminais marítimos		2,600,000.00
			碼頭 Terminais marítimos		9,600,415.95
			總額 Total		9,600,415.95
核准依據: Referente à autorização:					
24/09/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/09/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150400	2-03-0	17058002	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	38,228.10	38,228.10
	2-03-0	17058004	41-01-03-00-00			
總額 Total					38,228.10	38,228.10
核准依據： Referente à autorização :						
24/09/2019之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 24/09/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60171100				旅遊學院 Instituto de Formação Turística 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	90,000.00	90,000.00
	3-02-4	14037003	41-01-03-00-00			
	3-02-4	16069004	41-01-03-00-00			
總額 Total					90,000.00	90,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

19/09/2019之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 19/09/2019

摘要
Extrato
旅遊局——部門預算

Direcção dos Serviços de Turismo – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20800100			旅遊局——部門預算 Direcção dos Serviços de Turismo – Orçamento do Serviço		
	8-08-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		6,834,800.00
	8-08-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		1,240,000.00
	8-08-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	8,000,000.00	
	8-08-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	5,000.00	
	8-08-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	25,000.00	
	8-08-0	31-02-02-06-00	駐外津貼 Subsidio de deslocação	26,100.00	
	8-08-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsidio de casamento, nascimento, por morte e funeral	40,000.00	
	8-08-0	31-02-03-06-00	安頓補助 Abono de instalação	8,700.00	
	8-08-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		30,000.00
	8-08-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	40,000.00	
	5-02-0	31-03-99-00-00	其他——保障制度供款 Outros - Contribuições para os regimes de protecção social		40,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	8-08-0	32-01-05-00-00	20,000.00	
	8-08-0	32-01-06-00-00	120,000.00	
	8-08-0	32-02-01-02-00	146,400.00	
	8-08-0	32-02-17-00-00	30,000.00	
	8-08-0	32-02-99-00-00		316,400.00
	8-08-0	41-02-09-00-00	200,000.00	
	8-08-0	41-02-13-00-00		100,000.00
	8-08-0	41-03-01-00-00		100,000.00
總額 Total			8,661,200.00	8,661,200.00

核准依據:
Referente à autorização :

03/10/2019之財政局代局長批示
Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 03/10/2019

摘要
Extrato

警察總局——部門預算

Serviços de Polícia Unitários – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100	2-01-0	31-01-01-02-00	警察總局——部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	31-02-01-07-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	500,000.00	500,000.00
	2-01-0	32-01-05-00-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	180,000.00	
	2-01-0	32-01-06-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		
	2-01-0	32-02-01-02-00	服裝 Vestuário		30,000.00
	2-01-0	32-02-04-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		120,000.00
	2-01-0	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	30,000.00	
	2-01-0	32-02-14-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		100,000.00
	2-01-0	32-02-99-00-00	會議 Congressos		40,000.00
	2-01-0	41-02-01-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	80,000.00	
	2-01-0	41-02-10-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		410,000.00
	2-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	300,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
2-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	110,000.00	
總額 Total			1,200,000.00	1,200,000.00
核准依據: Referente à autorização : 03/10/2019之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 03/10/2019				

摘要
Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
61200100	經濟 Económica	共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
1-01-2	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	480,000.00	
9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		480,000.00
總額 Total			480,000.00	480,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/10/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 09/10/2019				

二零一九年十月十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零一九年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張建榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點，由二零一九年九月二十日起生效。

摘錄自本局局長於二零一九年九月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何佩欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點，由二零一九年九月二十一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張建榮及何佩欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術員職務。

摘錄自本人於二零一九年十月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階首席特級督察李少芳，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等督察孫浙欽，因應其要求，自二零一九年十月一日起終止職務。

二零一九年十月十一日於勞工事務局

代局長 陳元童

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一九年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改左穎軒、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do director destes Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Cheong Kin Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Por despacho do director destes Serviços, de 23 de Setembro de 2019:

Ho Pui Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 10 de Outubro de 2019:

Cheong Kin Weng e Ho Pui Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos principais, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2019:

Lei Sio Fong, inspectora especialista principal, 3.^o escalão — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sun Chit Iam, inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa as funções, a seu pedido, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, de 5 de Agosto de 2019:

Orieta Jorge, Lei Ka Ian, Chan Lai Ha e Kwan Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria

李家欣、陳麗霞及關佩珊的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年九月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改白安妮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年八月二十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李翰衡在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階首席特級督察，薪俸點520，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年八月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年八月二十九日起生效：

Mirtília dos Santos Lameiras，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

彭嘉敏及關正麗，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

二零一九年十月九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 3 de Setembro de 2019:

Ondina Freitas Pistacchini — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Alexandre Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Agosto de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Mirtília dos Santos Lameiras, progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415;

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai, progredindo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Outubro de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年九月二十五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任郭燕儀、黎家榮及曾潔文擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 25 de Setembro de 2019:

Kuok In I, Lai Ka Weng e Chang Kit Man — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳國昌、李耀祖、梁日昇及羅志堅簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年九月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年九月十八日所作之批示：

根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款c)項及第一百二十三條之規定，宣告本人於二零一九年五月六日對警員編號221981鄺智勇，於二零一九年四月二十三日晉升為基礎職程之普通職程一等警員職級之第53/2019號批示無效，恢復其原警員職級。

摘錄自保安司司長於二零一九年九月二十六日作出的第133/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號234921尹國健，自二零一九年六月五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年九月二十七日所作之第136/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，下列兩名治安警察局人員，自二零一九年十月十一日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

職級	編號	姓名
警長	273921	伍謀俠
首席警員	212041	譚國新

二零一九年十月八日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

Chan Kuok Cheong, Lee Io Chou, Leong Iat Seng e Lo Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Setembro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Setembro de 2019:

De acordo com o estipulado nos artigos 122.º, n.º 2, alínea c), e 123.º do Código do Procedimento Administrativo, declaro sem efeito o meu Despacho n.º 53/2019, de 6 de Maio de 2019, respeitante à promoção de guarda n.º 221 981, Kuong Chi Iong ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, em 23 de Abril de 2019, mantendo-se no posto de guarda.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 133/2019, de 26 de Setembro de 2019:

Van Kuok Kin, guarda de primeira n.º 234 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 5 de Junho de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 136/2019, de 27 de Setembro de 2019:

Os agentes abaixo indicados — marcham para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Posto	Número	Nome
Chefe	273 921	Ng Mao Hap
Guarda principal	212 041	Tam Kuok San

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Outubro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年九月十八日作出的批示：

王巧清，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一九年十二月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年九月二十日作出的批示：

吳寶雄，組織及資訊處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零二零年一月一日起生效。

吳郁旺，維修及保養處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零二零年一月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

林琬瑩，第三職階普通科醫生，屬不具期限的行政任用合同——根據第10/2010號法律第十七條及經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階普通科醫生，薪俸點為590點，自二零一九年十月三日起生效。

方建忠，第二職階一等行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階一等行政技術助理員，薪俸點為255點，自二零一九年十月十六日起生效。

婁子康，第一職階首席高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一九年十月二十五日起生效。

周錦傑及勞展恩，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年十月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Setembro de 2019:

Wang Qiaoqing, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Setembro de 2019:

Ung Pou Hong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Ng Iok Wong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Reparação e Manutenção, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 24 de Setembro de 2019:

Lam Un Ieng, médica geral, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 590, nos termos dos artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Fong Kin Chong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 255, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Lao Chi Hong, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Chao Kam Kit e Lou Chin Ian, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2019.

聲明**Declaração**

何陳兒女，第九職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，自二零一九年九月二十四日起因達年齡上限而終止職務。

Ho Chan I Nui, contratada por contrato administrativo de provimento, cessou as funções de auxiliar, 9.º escalão, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2019.

二零一九年十月八日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長 代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 8 de Outubro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局**SERVIÇOS DE SAÚDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自局長於二零一九年五月八日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2019:

李仲玉和李淑群——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年八月五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

Lei Chong Iok e Lei Sok Kuan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2019.

摘錄自代局長於二零一九年五月二十三日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Maio de 2019:

甄珮琳——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款(一) 項和第12/2015號法律第三條第二款之規定，從二零一九年八月五日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(營養職務範疇)所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

Ian Pui Lam — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional dietética, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2019.

李其鋒、湯浩霖、楊愛芳、張慧蓮、黃宏威、蔡其琨、彭賢媛、黃南春、蕭啓成、莊世陽、葉凱琪和黃文俊——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條第一款及附件表一、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款(一) 項和第12/2015號法律第三條第二款之規定，從二零一九年八月五日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，薪俸點為480點，為期一年。

Lee Ki Fung, Tong Hou Lam, Jeong Oi Fong, Cheong Wai Lin, Wong Wang Wai, Choi Kei Kuan, Pang Man Wun, Wong Nam Chon, Sio Kai Seng, Chong Sai Jeong, Ip Hoi Kei e Wong Man Chon — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2019.

摘錄自局長於二零一九年六月十二日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2019:

黃嘉瑜——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年八月二十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

Wong Ka U — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2019.

許靜芳——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年八月二十六日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年六月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月：

岳章玲、蘇雅容、唐文輝、周志敏、王嘉俊和關美琪，從二零一九年八月五日起；

麥秀均、潘浩翔和甘慧芬，從二零一九年八月二十六日起。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月：

李穎雯、羅靜華、陳紫欣、林世昌、簡泳儀、陳家豪、馮嘉瑩、吳雅倫、吳嘉欣、黃凱婷、郭志嬌、郭靖怡、曾賜林、吳沛汶、林果豐、黃嘉馨、馮偉業、勞佩儀、張玉娟、潘志敏、趙嘉敏、馮鍾意、羅綺婷、梁敏惠、梁慧儀、關惠萍、甘嘉裕、李惠嫻、林嘉盈、馮微璉、李婉靜、庄嘉雯、陳慧儀、鄭曉靜、關志藍、盧靜榕和梁炳權，從二零一九年八月五日起；

何詩琪、趙啓源、姚艷筠、陳杞柔、李麗敏、黃莉貞、葉震華、陳思俊和黃雅盈，從二零一九年八月二十六日起。

摘錄自代局長於二零一九年七月二日之批示：

梁瑋儀、雷文進、林文耀和胡月珊——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年八月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年七月四日之批示：

應黃偉棋之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一九年九月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年七月九日之批示：

黃蔚婷、李嘉儀、陸宗浩、郭家宜和周曉琳——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零

Hoi Cheng Fong — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ngok Cheong Leng, Sou Nga Iong, Tong Man Fai, Chao Chi Man, Wong Ka Chon e Kuan Mei Kei, a partir de 5 de Agosto de 2019;

Mak Sao Kuan, Pun Hou Cheong e Kam Wai Fan, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Weng Man, Lo Cheng Wa, Chan Chi Ian, Lam Sai Cheong, Kan Weng I, Chan Ka Hou, Fong Ka Ieng, Ng Nga Lon, Ng Ka Ian, Wong Hoi Teng, Kuok Chi Kio, Kuok Cheng I, Chang Chi Lam, Ng Pui Man, Lam Kuo Fong, Wong Ka Heng, Fong Wai Ip, Lou Pui I, Cheong Iok Kun, Pun Chi Man, Chio Ka Man, Fong Chong I, Lo I Teng, Leong Man Wai, Leong Wai I, Kuan Wai Peng, Kam Ka U, Lei Wai Sim, Lam Ka Ieng, Fong Mei Lin, Lei Un Cheng, Chong Ka Man, Chan Wai I, Cheang Hio Cheng, Kwan Chi Lam, Lu Jingrong e Leong Peng Kun, a partir de 5 de Agosto de 2019;

Ho Si Kei, Chio Kai Un, Io Im Kuan, Chan Kei Iao, Lei Lai Man, Wong Lei Cheng, Ip Chan Wa, Chan Si Chon e Wong Nga Ieng, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Julho de 2019:

Leong Wai I, Loi Man Chon, Lam Man Io e Wu Ut San — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Julho de 2019:

Wong Wai Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2019:

Wong Wai Teng, Lei Ka I, Lok Chong Hou, Kuok Ka I e Chao Hio Lam — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

一九年八月二十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一九年七月十八日之批示：

區惠玲、蕭煥紅和吳有源——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一九年八月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一九年七月十九日之批示：

應袁杏桂之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的行政任用合同，自二零一九年七月四日起予以解除。

李麗文，本局確定委任第四職階高級護士，應其要求自二零一九年九月一日起免職。

摘錄自局長於二零一九年八月二日之批示：

應唐嘉敏之要求，其在本局擔任專科培訓的實習醫生的長期行政任用合同，自二零一九年九月二十四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一九年八月十四日之批示：

應黃寶遂之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員的行政任用合同，自二零一九年八月三日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，連智輝、黃志偉及陳志容在本局擔任行政任用合同第二職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，陳凱欣、庄珊珊、郭偉能、盧詠芝、李淑賢、林寶興、林穎彤及甘慕娟在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Julho de 2019:

Ao Wai Leng, Sio Wun Hong e Ung Iao Un — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2019:

Un Hang Kuai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2019.

Lei Lai Man — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal destes Serviços, como enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2019:

Tong Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como interno do internato complementar, a partir de 24 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2019:

Wong Pou Soi — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Setembro de 2019:

Lin Chi Fai, Wong Chi Wai e Chan Chi Iong, inspectores sanitários de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 8/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Hoi Ian, Chong San San, Kuok Wai Nang, Lou Weng Chi, Lei Sok In, Lam Pou Heng, Lam Weng Tong e Kam Mou Kun, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，司徒玉芬及劉焯基在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零一九年九月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馮以嘉在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年五月二日起生效。

按照二零一九年九月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許可准照第AL-0233號，及營業地點位於澳門柯利維喇街17-B號新興大廈地下H及G座之原中文名稱為理想牙科中心、英文名稱為Ideal Dental Center，更改中文名稱為理皓牙科中心、英文名稱為Lei Hou Dental Center，及增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Lei Hou。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零一九年十月三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

林婉瑩、潘麗冰、袁植斐、李嘉儀、潘樂怡、宋潔萍、梁嘉兒、鄭冰霞、馬淑慧、黃思、朱泳熹、胡詠婷——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3101、E-3102、E-3103、E-3104、E-3105、E-3106、E-3107、E-3108、E-3109、E-3110、E-3111、E-3112。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一九年十月四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黎家敏、張楨——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3113、E-3114。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄭善文、胡曉盈——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0285、D-0286。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Si Tou Iok Fan e Lao Cheuk Kei, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Fung I Ka, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 30 de Setembro de 2019:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0233 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 理想牙科中心 e Ideal Dental Center, situado na Rua de Marques de Oliveira, n.º 17-B, San Heng, r/c-H e G, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 理皓牙科中心 e Lei Hou Dental Center, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa do Centro Médico Dentário Lei Hou.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Outubro de 2019:

Lam Un Ieng, Pan LiBing, Un Chek Fei, Lee Ka I, Poon Jessie, Song Kit Peng, Leong Ka I, Kuang BingXia, Ma Sok Wai, Wong Si, Chu Weng Hei e Wu Wing Ting — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3101, E-3102, E-3103, E-3104, E-3105, E-3106, E-3107, E-3108, E-3109, E-3110, E-3111 e E-3112.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Outubro de 2019:

Lai Ka Man e Cheong Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3113 e E-3114.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheang Sin Man e Wu Hio Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0285 e D-0286.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

邱宗榮——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：
W-0716。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃芳芳、黃迪雯——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號分別是：T-0647、T-0648。

(是項刊登費用為 \$340.00)

Iao Chong Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0716.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Fong Fong e Wong Tik Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0647 e T-0648.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

聲明

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階二等護理助理員蔡銀意，自二零一九年九月二十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以行政任用合同第七職階技術工人盧孟明，自二零一九年九月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階重型車輛司機馬宇宙，自二零一九年九月二十九日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一九年十月十日於衛生局

局長 李展潤

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Ngan I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Mang Meng, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Setembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Ma U Chao, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一九年九月十三日批示：

何佩盈，本局確定委任一等技術輔導員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Setembro de 2019:

Ho Pui Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

張瑞苻，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

高奧美，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

陳倩然、周奇志、蔡寶華、林劍輝及鄧祁鋒，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳小麗及馬少芳，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

區彩影、陳家慧、陳秀雅、林美琪及吳婷珊，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自本人二零一九年九月十七日批示：

勞佩儀——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階特級技術輔導員的行政任用合同獲續期，薪俸點為415，自二零一九年十月八日起至二零二一年四月七日止。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳耀銘、盧倩怡及冼家昌，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，分別自二零一九年十月一日、二零一九年十月十五日及二零一九年十月二十九日起生效；

鄭妙珍，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年十月二十二日起生效；

蔡楚翹，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年十月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年九月十九日批示：

洪豪蓉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Cheong Soi Hang, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Kou Ou Mei, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chan Sin In, Chao Kei Chi, Choi Pou Wa, Lam Kim Fai e Tang Kifung Andy, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Sio Lai e Ma Sio Fong, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Ao Choi Ieng, Chan Ka Wai, Chan Sao Nga, Lam Mei Kei e Ng Teng San, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do signatário, de 17 de Setembro de 2019:

Lo Pui Yi — renovado o contrato administrativo de provimento, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Outubro de 2019 e termo em 7 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Io Meng João, Lou Sin I e Sin Ka Cheong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Outubro de 2019, 15 de Outubro de 2019 e 29 de Outubro de 2019, respectivamente;

Cheang Mio Chan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Outubro de 2019;

Choi Cho Kio, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 24 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2019:

Hong Hou Iong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o

《勞動合同制度》第四條、第五條及第二十四條第三款(二)項的規定,其在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同,薪俸點為430,自二零一九年八月二十五日起生效。

蔡寶華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項的規定,其在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同,為期三年,薪俸點為420,自二零一九年八月二十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款(二)項的規定,本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同,自二零一九年八月二十五日起生效:

蔡翠娜、吳淑嫻及黃潔如,第一職階首席技術員,薪俸點為450;

陳勁麟、程潔玲、林芳、梁幸欣及王斯敏,第一職階一等技術員,薪俸點為400。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(一)項的規定,本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零一九年八月二十八日起生效:

陳曉陽及葉秀文,第一職階教學助理員,薪俸點為260。

二零一九年十月十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º, 5.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2019.

Choi Pou Wa, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Agosto de 2019.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2019:

Choi Choi Na, Ng Sok Han e Wong Kit U, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Lam Fong, Leung Hang Ian e Wong Si Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Agosto de 2019:

Chan Hio Ieong e Ip Sao Man, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年六月十三日作出的批示:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條,以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定,澳門樂團樂師Juan Luis Puelles Barrantes在本局擔任職務的個人勞動合同續期一年,自二零一九年九月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 13 de Junho de 2019:

Juan Luis Puelles Barrantes, músico da Orquestra de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月四日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第二十條、第12/2015號法律第三條第三款(二)項及第十九條第三款的規定，以個人勞動合同方式聘請夏先海、林海結、劉康、梁樂鳴及潘子文在本局擔任職務，自二零一九年十月三日起至二零二零年六月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，文化產業基金不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員田曉燕，自二零一九年十月三日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二十七日作出的批示：

黎振豪及容文杰，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，各自二零一九年八月十六日及九月四日起生效。

二零一九年十月十日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改歐旭倫及黎美月在本局擔任職務的行政任用合同第三條

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2019:

Xia Xianhai, Lam Hoi Kit, Lao Hong, Leong Ngok Meng e Pun Chi Man — contratados por contratos individuais de trabalho, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 20.º do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019 a 30 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Setembro de 2019:

Tian Xiaoyan, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo do Fundo das Indústrias Culturais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019:

Lai Chan Hou e Iong Man Kit, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto e 4 de Setembro de 2019, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 10 de Outubro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 24 de Setembro de 2019:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ao Iok Lon e Lai Mei Ut — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo

款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十月八日於旅遊局

代局長 程衛東

n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

體育局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十月四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，二等技術員黃立勳獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

鄭偉傑，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

陳詠茵、鄭芷瑩及梁挺熙，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員李沛榮，自二零一九年十月十日起獲確定委任出任該職位。

二零一九年十月十日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2019:

Wong Francisco, técnico de 2.ª classe — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Chiang Wai Kit, ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Veng Ian, Ivy Chiang e Leong Teng Hei, ascendem a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 10 de Outubro de 2019:

Lei Pui Veng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2019.

Instituto do Desporto, aos 10 de Outubro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照社會文化司司長於二零一九年九月六日作出之批示：

吳璟滢，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年十月一日起生效。

孫浙欽，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年十月一日起生效。

江靜欣，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年十月一日起生效。

按照簽署人於二零一九年九月二十四日作出之批示：

黃健飛，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

按照簽署人於二零一九年九月二十七日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一九年九月二十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

劉淑雯及吳璟滢，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

鄭美茵及張翎，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同人員第二職階首席技術員吳璟滢，自二零一九年十月一日起終止其職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2019:

Ng Keng Ieng — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Sun Chit Iam — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Kong Cheng Ian — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2019:

Wong Kin Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Por despachos do signatário, de 27 de Setembro de 2019:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2019:

Lao Sok Man e Ng Keng Ieng, para técnicas principais, 2.^o escalão, índice 470;

Kuong Mei Ian e Cheong Leng, para adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ng Keng Ieng, técnica principal, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2019.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術員江靜欣，自二零一九年十月一日起終止其職務。

二零一九年十月十一日於高等教育局

局長 蘇朝暉

— Para os devidos efeitos se declara que Kong Cheng Ian, técnica principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 11 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零一九年九月二十七日之批示：

阮菊美，本院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員。

二零一九年十月十日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 27 de Setembro de 2019:

Un Kok Mei, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 10 de Outubro de 2019. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年九月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

李婉婷，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

梁玉媚，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Lei Un Teng, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Leong Iok Mei, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Outubro de 2019;

李雪霞及鄭玉貞，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

黃寶漣、姚嘉兒、徐嘉能、李敏輝、林梅梅及李穎淇，自二零一九年十月四日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

鄭豪東，自二零一九年十月四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自簽署人於二零一九年十月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改江暹珍在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改劉嘉健在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點為600點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改鄭芷茵在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳耀佳、許仁杏、李日滔及梁貴蘭在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

Lei Sut Ha e Cheang Iok Cheng, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Wong Pou Lin, Io, Ka I Micaela, Choi Ka Nang, Lei Man Fai, Lam Mui Mui e Lei Weng Kei, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 4 de Outubro de 2019;

Kuong Hou Tong, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 3 de Outubro de 2019:

Kong Chim Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lao Ka Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Kuong Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Yiu Kai, Hoi Ian Hang, Lei Iat Tou e Leong Kuai Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改梁燕芬在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一九年十月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Leong In Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Outubro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一九年九月十九日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第一款的規定，張禎妮在本基金擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一九年十月二十三日起生效。

摘錄自行政委員會於二零一九年十月三日會議作出的決議：

本基金第二職階二等技術員譚佩儀，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階一等技術員的薪俸點400點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

聲明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本基金不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員田曉燕，自二零一九年十月三日調職往文化局擔任職務之日起，其在本基金的合同失效。

二零一九年十月九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Setembro de 2019:

Cheong Cheng Nei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 3 de Outubro de 2019:

Tam Pui I, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Tian Xiaoyan, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Fundo, caducou a partir de 3 de Outubro de 2019, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, data em que iniciou as funções, por mobilidade, no Instituto Cultural.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 9 de Outubro de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零一九年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改殷誌誠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員職級的薪俸點625點，自二零一九年八月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，薛文輝及岑啓賢在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一九年十一月十三日起獲續期一年，薪俸點120點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月十三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，由二零一九年十一月二十七日起生效：

羅少萍碩士擔任地圖繪製廳廳長；

詹慶心碩士擔任地籍處處長；

劉麗群碩士擔任行政暨財政處處長；

羅頌濠碩士擔任資料收集處處長；

黃健謙學士擔任資料處理處處長。

二零一九年十月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 羅少萍

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Setembro de 2019:

Ian Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2019.

Sit Man Fai e Sam Kai In — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.^o escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Setembro de 2019:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2019:

Mestre Law Sio Peng, como chefe do Departamento de Cartografia;

Mestre Chim Heng Sam, como chefe da Divisão de Cadastro;

Mestre Lao Lai Kuan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Mestre Lo Chong Hou, como chefe da Divisão de Recolha de Dados;

Licenciado Wong Kin Him, como chefe da Divisão de Tratamento de Dados.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, substituta, *Law Sio Peng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一九年八月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 21 de Agosto de 2019:

Un Seng Ip, candidato classificado em 18.^o lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta

人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十八位之合格應考人袁成業，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自局長於二零一九年八月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第二十一位之合格應考人王俊文，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年八月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十三位之合格應考人張一華，獲定期委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

二零一九年十月十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年七月十六日作出的批示：

梁國鈺——根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十條第一款及第三款、第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一九年十月三日起生效。

no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Agosto de 2019:

Wong Chon Man, candidato classificado em 21.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2019:

Cheong Iat Wa, candidato classificado em 13.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, em comissão de serviço, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Julho de 2019:

Leung Kwok Ching Jackie — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 3, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階首席技術輔導員何紹嫻，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年九月九日作出的批示：

周英恆，本局第一職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款的規定，應其要求提前終止已獲批准之短期無薪假，並自二零一九年九月二十七日起返回本局工作。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月十二日作出的批示：

鍾煥玲具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任財政及人力資源管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零一九年十二月十九日起生效。

施崢嶸具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任組織及資訊處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月十八日作出的批示：

李玉嫻具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任金融業務處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

林慧珊具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任行政、會計及基金管理處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年九月二十日作出的批示：

譚韻儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政儲金局廳長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

吳美琪具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任商業廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

Por despacho da signatária, de 2 de Setembro de 2019:

Ho Sio Han — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despacho da signatária, de 9 de Setembro de 2019:

Chao Ieng Hang, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de curta duração e regressando ao Serviço, nos termos do artigo 138.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2019:

Chong Vun Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Financeiro e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Shi Zheng Rong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2019:

Lei Iok Sim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividade Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lam Wai San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2019:

Tam Van Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ng Mei Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Comercial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

葉智勤具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電信資源管理處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月三日作出的批示：

鄭秋明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子業務廳廳長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

蕭永榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任市場及競爭處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

楊樹清具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政交換中心處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

曹引桂具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任集郵處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

李廣亮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任資訊科技發展處處長的定期委任續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第三職階勤雜人員甄杏儀，自二零一九年九月十七日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

應吳少武的請求，其在郵電局擔任第六職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零一九年十月一日予以解除。

二零一九年十月十日於郵電局

局長 劉惠明

Ip Chi Kan Billy — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Outubro de 2019:

Chiang Chao Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leong Su Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Centro de Permuta de Correio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Chou Ian Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Filatelia destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lei Kuong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ian Hang I, auxiliar, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2019, data em que iniciou funções nos Serviços de Saúde.

— Ng Sio Mou, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局**聲 明**

為著有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席顧問高級技術員趙旅平，因以相同職程及職級調任至政策研究和區域發展局的人員編制，自二零一九年十月一日起終止在本局的職務。

二零一九年九月三十日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chio Loi Peng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, cessará funções neste Instituto, a partir de 1 de Outubro de 2019, e passará a exercer funções na Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, na mesma carreira e categoria do quadro do pessoal da referida Direcção de Serviços.

Instituto de Habitação, aos 30 de Setembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一九年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

劉瑋琪——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一九年九月二十六日起生效；

陳嘉稀及虞光磊——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年九月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一九年九月二十七日作出的批示：

歐陽艷愛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，並自二零一九年十月七日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十月九日作出的批示：

周子航——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Lao Wai Kei, com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Setembro de 2019;

Chan Ka Hei e U Kuong Loi, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 26 de Setembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2019:

Ao Ieong Im Oi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Outubro de 2019:

Chao Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, con-

稽查的薪俸點265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十月十日於環境保護局

局長 譚偉文

jugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁衛忠之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年十月九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Setembro de 2019:

Leung Wai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 9 de Outubro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.